



NACRX002QIHA

Dne: 2.10.2017 | Naše značka: NA- 360-5/02-2017 | Vyřizuje/tel.: Kahuda / 974 847 396
Vaše značka:

ZPRÁVA ZE ZAHRANIČNÍ PRACOVNÍ CESTY

MÍSTO: Palma de Mallorca, Baleáry, Španělsko

ÚČEL CESTY: služební cesta v rámci projektu GA ČR, reg. č. 16-25192S: Ludvík Salvátor Toskánský (1847–1915). Život a dílo vědce a cestovatele

ÚČASTNÍCI CESTY: PhDr. Eva Gregorovičová

ZPRÁVU PODÁVÁ: PhDr. Eva Gregorovičová

NAVŠTÍVENÉ INSTITUCE: 1) Arxiu general del Consell de Mallorca, Ciutat de Querétaro 3, 07007 Palma (Mallorca), 2) Biblioteca de Fundación Bartolomé March, C/Conquistador 13, 07001 Palma de Mallorca

TRVÁNÍ CESTY: 25. 8. – 23. 9. 2017

DATUM VYHOTOVENÍ: 29. 9. 2017

SCHVALUJE: PhDr. Eva Drašarová, CSc., ředitelka Národního archivu
podepsáno elektronicky

TEXT ZPRÁVY ZE ZAHRANIČNÍ PRACOVNÍ CESTY

ČÁST VŠEOBECNÁ:

Na služební cestu, realizovanou v rámci grantového projektu, schváleného GA ČR, reg. č. 16-25192S: *Ludvík Salvátor Toskánský (1847–1915). Život a dílo vědce a cestovatele*, jehož nositelem je Národní archiv, jsem jako řešitelka projektu nastoupila dne 25. 8. na letišti Václava Havla v Praze - Ruzyni, odkud jsem v 18.45 hodin odletěla společností Smartwings přímým letem do Palmy de Mallorca, kde jsme přistáli se zpožděním téměř ve 21.00. Z letiště jsem odjela taxíkem do hotelu Palladium, Passeig de Mallorca 38, kde jsem měla zajištěné ubytování, které bylo nutno okamžitě na místě zaplatit. Platba ale proběhla kartou KB na 3x, protože limit 50 000,- Kč pro zaplacení 2072,23 euro nestačil (viz vyúčtování). Abych se vyhnula potížím s místem v letadle, jaké mě potkalo při minulé služební cestě, tak jsem využila na webu Smartwings a elektronicky jsem se odbavila. Při zpáteční cestě tahle služba pro úpravu webu nebyla možná, ale využila jsem dne 15. 9. potvrzení rezervace letu. Dne 23. 9. jsem z hotelu Palladium odjela taxíkem na letiště v Palmě, kde jsem 16.15 odletěla leteckou společností Smartwings do Prahy na letiště Václava Havla v Ruzyni, kde jsem 18.50 h přistáním svou služební cestu ukončila.

Služební cesta do Generálního archivu spadajícího pod insulární radu Baleárského souostroví se sídla v Palmě de Mallorca (Arxiu general del Consell de Mallorca, Ciutat de Querètaró 3, 07007 Palma de Mallorca, Illes Balears) a v knihovně nadace Bartolomé March (Biblioteca de la Fundaciòn Martolomé March, C/Conquistador 13, 07001 Palma de Mallorca), byla podniknuta ve dnech 25. 8. – 23. 9. 2017 řešitelkou grantového projektu v rámci plnění grantového projektu, schváleného GA ČR, reg. č. 16-25192S: *Ludvík Salvátor Toskánský (1847–1915). Život a dílo vědce a cestovatele*, jehož nositelem je Národní archiv. Řešitelka je zároveň pracovnící VI. odd. Národního archivu. Studium v Arxiu general bylo zaměřeno na průzkum korespondence a dokumentů, uložených v *Archivu Ludvíka Salvátora Toskánského*, který je depozitum rodiny Cilimingras Casanovas z Valldemossa a je badatelům pro jeho současné pořádání a inventarizaci pro badatele uzavřen. Navíc se přístup do rozsáhlé dokumentace řídí depozitní smlouvou mezi Consell de Mallorca a rodinnou Cilimingras Casanovas a Ajuntament de Valldemossa, která byla uzavřena v roce 2011. Obdržela jsem zvláštní povolení na základě oficiální žádosti Národního archivu ze začátku července t. r., podepsané ředitelkou NA a zaslané předsedovi insulární rady (Consell de Mallorca), kde jsme předsedu insulární rady informovali ve španělštině o projektu GAČRu, tedy vytvoření 1. české biografie Ludvíka Salvátora, a představili jsme spolupráci Národního archivu v osobě dr. Evy Gregorovičové s paměťovými institucemi v Palmě de Mallorca (výstavy dokumentů z RAT), které začala již v roce 1998. Povolení jsem obdržela a byla jsem již v pondělí 28. 8. očekávána dr. Dolores Medrano Bosch, vedoucí informatiky a zpracování archivních fondů v Arxiu, která mě provedla celým archívem Ludvíka Salvátora, informovala mě o způsobu pořádání osobního fondu v počítačové programu vypracovaném na základě mezinárodních standardů ISAD-G a ISAAR. Získala jsem od ní velmi cennou pomůcku, a to víc jak 80 tištěných stran prozatímních rejstříků (jmenný, místní, věcný, institucí) jako pomůcku pro orientaci po osobním fondu Ludvíka Salvátora, který ovšem neodkazuje na inventární čísla, ale na registrační číslo záznamů, které je počítačovým programem přiděleno záznamu automaticky. Práce na zpracování osobního fondu Ludvíka Salvátora nepatří mezi plánované úkoly Arxiu. Na jeho pořádání a inventarizaci mají 2 pracovníce Arxiu general vyhrazen čas na 2 odpoledne v týdně. Přesto se kolegyním archivářkám podařilo z rozsáhlého „rozsypu“

vytvořit strukturu osobního fondu (viz příl. I) a vytvořit již víc jak 3 tisíce registračních záznamů (nikoliv inv. č. – ukázka víceúrovňového záznamu – viz příl II).

Následně jsem byla představena novému řediteli Arxiu general dr. Mateu Ramonu Lindonovi, který nastoupil místo ředitelky Isabely Garau, která odešla během léta do důchodu, a kolegyním archivářkám, které fond zpracovávají, a to Isabele Munar, Montse Furmet a Aně Marii Herrnandes, s nimiž jsem postup jejich pořádacích prací konsultovala. Naopak jsem je informovala o pořádání a inventarizaci našeho archivního souboru Ludvíka Salvátora patřícího do Rodinného archivu toskánských Habsburků a zároveň jsem jim pomáhala určit některé osoby z okruhu císařského dvora a předala jim elektronickou podobu španělské části publikace Archiv Ludvíka Salvátora, která je právě v tisku. Domluvily jsme se na další vzájemné spolupráci i do budoucna. Obdržela jsem od nich také několik digitálních kopií z osobního souboru Ludvíka Salvátora pro chystanou biografii v rámci grantu, které byly v rámci reciprocity zhotoveny bezúplatně. Výzkum v osobním archivu Ludvíka Salvátora přinesl neuvěřitelné výsledky využitelné pro biografii (viz popis v části odborné). V některých dnech jsem studovala publikace, ke kterým v našich podmínkách nemáme přístup, v knihovně Nadace Bartolomè Marcha (C/Conquistador 3), kterou řídí můj dlouhodobý kolega, ředitel Fausto Roldán, s nímž spolupracuju od roku 1988. Podrobněji o studiu viz v části odborné.

Studium osobního archivu Ludvíka Salvátora v Arxiu general potvrdilo provázanost s arcivévodovými pozůstalostmi uloženými v Národním archivu v Praze a vídeňském archivu HHStA a tvoří jak chronologicky, tak obsahově jeden celek dokumentující celý život arcivévodky Ludvíka Salvátora Toskánského, jeho vědecké aktivity, výpravy za poznáním cizích a méně známých krajů a jeho díla. Zvláště studium mallorské dokumentace přispělo k zmapování první etapy životních osudů Ludvíka Salvátora, jeho prvních cest, usídlení na Mallorce i vydání prvních publikací, které v zahraničních biografiích nejsou plně propracovány.

Vlastním studium mallorského osobního archivu Ludvíka Salvátora a některých publikací v knihovně Nadace Bartolomè Marcha v Palmě, stejně jako konsultace s archivářkami Arxiu general a s ředitelem knihovny B. Marcha dr. Faustem Roldánem, bude zhodnoceno ve výsledné arcivévodově biografii a přispěje i ke zdárné realizaci plánované mezinárodní konference k životu a dílu Ludvíka Salvátora, která se uskuteční ve dnech 13. – 15. října t. r. na zámku v Brandýse nad Labem v rámci plánovaných úkolů grantového projektu.

Během studijní cesty jsem přes email s kolegou dr. Kahudou, spolupracovníkem grantového projektu, který je pověřen organizační přípravou mezinárodní konference, konsultovala přípravu konference, obsah zaslaných příspěvků-sylabů vystupujících a přeložila jsem 4 příspěvky italských účastníků konference do češtiny pro účely konference. Na konci své služební cesty jsem se sešla s Lucií Garau, pracovnící Institut d'Estudis Baleàrics, vědecké a badatelské instituce pro výzkum dějin Baleárských ostrovů, s níž jsem úzce spolupracovala při přípravě katalogu výstavy „Jó, Arxiuduc“ (2015), vydaného právě tímto institutem u příležitosti stejnojmenné výstavy pořádané ke 100. letému výročí úmrtí Ludvíka Salvátora v muzeu Casall Solleric. Lucía Garau mi přislíbila pomoci při mém výzkumu na Mallorce i do budoucna během přípravy biografie.

Studium a řada jednání naprosto splnila očekávání mé služební cesty a přinesla neocenitelné výsledky výzkumu pro chystanou biografii a velmi významné kontakty pro další spolupráci pro můj výzkum.

ČÁST ODBORNÁ:

Dokumentace depozitu osobního fondu arcivévody Ludvíka Salvátora Toskánského, deponovaného a v současné době zpracovávaného v Arxiu general del Consell de Mallorca pokrývá celé období arcivévodova života od 60. let 19. stol. do jeho smrti. Největší podíl dokumentů se však týká jeho života na Mallorce, jeho panství na ostrově a kontaktů s místními obyvateli. Základní fondovou dokumentaci tvoří bohatá korespondence, Ludvíkovy zápisníky, kresby, rytiny, fotografie, rukopisy některých jeho děl i cenné botanické sbírky rostlin z Lipar a Baleár (viz struktura fondu v příl. I). Tedy mallorský arcivévodův archiv svým způsobem překrývá obě rozdělené dokumentace Ludvíka Salvátora uložené v Národním archivu v Praze (do 1876; účty do 1915) a v Haus-, Hof- und Staatsarchivu ve Vídni.

I. Arxiu general del Consell de Mallorca

Nejprve jsem opsala celou základní strukturu osobního fondu. Některé části fondu jsou zaznamenány jen v nejvyšší úrovni – tedy jen titul. Některé části byly dle výběru důležitosti pro moje studium rozepsány do nižších úrovní až na inventární jednotku (Unital documental) (viz příl. I – záznamy jsou v katalánštině, která je oficiálním jazykem Baleárských ostrovů).

Pak jsem se již věnovala studiu rodinné korespondence, a to jedinečným dopisům Ludvíka Salvátora matce Marii Antonii Neapolsko-sicilské z let 1864 - 1898, které nejsou zachovány jiných archivech, (patrně jistá část je v soukromém, dosud neznámém vlastnictví). Dopisy jsou uloženy ve dvou kartonech pod sign.:

ALLS-24 *Correspondència de l'Arxiduc amb la seva mare Maria Antonietta de Borbó-Dues-Sicílies; (1864 – 1884)*

ALLS-11 *Correspondència de l'Arxiduc amb la seva mare Maria Antonietta de Borbó-Dues-Sicílies; (1885 – 1898)*

V obou kartonech je odhadem na 2 tisíce Ludvíkových dopisů, ve kterých velmi podrobně informuje matku o svých záměrech, prožitých událostech, cestách, nákupu pozemků a vil na Mallorce, v Zindisu a Santo Stefano u Alexandrie, o koupi jachty Nixe, o vydávání svých děl, o nedostatku peněz, návštěvách i rodinných událostech. Především jsem se věnovala studiu dopisů 60. až 80. let. V dopisech z dalších let jsem provedla specifikaci jejich výběru k prostudování podle důležitých arcivévodových životních událostí, aktivit, cest či kontaktů s významnými osobnostmi a císařským dvorem.

ALLS-25/5 *Correspondència de Maria Antonietta de Borbó-Dues-Sicílie, mare de l'Arxiduc, amb l'Arxiduc; (1880 – 1898)* – tento soubor je vlastně pokračováním dopisů Ludvíkovy matky z let 1880 – 1894, která navazuje na dopisy matky Salvátorovi uchovávané ve vídeňském HHStA, Nachlass LS, K. 1-1 končící rokem 1884. Proto bylo důležité jejich prostudování kvůli kompletaci pramenů, když jsem se v předcházejícím výzkumu v rámci grantu během studijní cesty v květnu 2017 věnovala průzkumu a regestaci matčiných dopisů do roku 1884.

ALLS-236/3 *Correspondència recíproca de l'Arxiduc amb els seus fillols Gino, Gigi i Gigetta Vives; (1892 – 1904)* – v této archivní jednotce jsou uloženy dopisy vzájemné korespondence mezi arcivévodou Ludvíkem Salvátorem s dětmi jeho sekretáře Antonia Vivese a jeho první manželky Luisy Venezze y Fole, a to s Luisem Salvátorem Vivesem

(zvaným Gigi); Luisou Marií Magdalenou Vivesovou (zvanou Gigeta) a nejmladším Luisem Antoniem Vivesem (zvaným Gino). Jedná se především o jejich blahopřání Ludvíkovi k Novému roku, narozeninám z 80. let 19. století, kdy děti s otcem a matkou žily na Mallorce na Son Marroig, pak je tu svazek dopisů z Přerova Ludvíkovi do Zindisu, především o běžných denních událostech na brandýském panství ze začátku 20. století.

ALLS-165/35 Correspondència d'Eugenie Czermak, mestressa de Brandeis (ama de llaves), Mathilde Czermak i Bohuslav Czermak i Ferdinand Czermak amb l'Arxiduc, Vives i Gigetta; 1892 – 1912: jedná se především o zdvořilostní korespondenci Euženie arcivévodovi, ale dopisy z počátku 20. stol., kdy Evženie Čermáková s Vivesovými dětmi pobývala na brandýském panství podrobně informuje arcivévodu o špatném zdravotním stavu svého otce a matky (Matyldy Čermákové), kteří byli ve službách na Ludvíkově zámku v Přerově, které Evženie nutí zůstat s nimi a start se o ně, a proto žádá Ludvíka o vyvázání z jeho služeb na dobu, než se situace nějakým způsobem vyřeší, kromě toho píše o běžných činnostech, a denních událostech na brandýském panství i o Vivesových dětech. Bratr Evženie Bohuslav v dopisech vyjadřuje poděkování arcivévodovi za jeho zaměstnání v poleh na brandýském panství. Dopis Ferdinanda Czermáka (není příbuzný Čermákových, pouze shoda jmen) v podstatě nemá se vztahem k arcivévodovi nic společného.

ALLS-23/8 Correspondència de Maria Festetics a l'Arxiduc (dama de cort austriaca de l'emperadriu Isabel, Sissi), 1893 – 1913; cca 80 dopisů, které dvorní dáma císařovny Alžběty Marie Festeticsová psala arcivévodovi Ludvíku Salvátorovi prakticky velmi často od první návštěvy Sisy na Mallorce. Nejde zde o dopisy, kde by Festeticsová byla jen prostředníkem mezi Alžbětou a Ludvíkem, naopak vyjadřují vztah Festeticsové přímo k arcivévodovi Salvátorovi, ke kterému chovala velký obdiv a důvěru, protože mu svých velmi dlouhých a obsáhlých listech sděluje nejen podrobnosti o aktivitách císařovny, ale především píše o svých osobních záležitostech a názorech, poněkud neveřejných událostech na císařském dvoře i o jednotlivých představitelích šlechtických rodů. V korespondenci s arcivévodou (dle reakce obsahu je patrné, že Ludvík musel Festeticsové odpovídat na její dopisy), i když po tragickém úmrtí Alžběty byly už ne tak pravidelné, pokračovala císařovna bývalá dvorní dáma až do roku 1913. Stále v nich vzpomíná na jejich návštěvy na Mallorce a Ludvíkovy návštěvy na Korfu, cituje i vzpomínky Alžběty na Ludvíka Salvátora. Jsou nevyužitým zdrojem informací o vztahu obou příslušníků císařského dvora, které spojoval jejich neformální náhled na život.

ALLS-30 Quadern de camps de l'Arxiduc (s.d):

karton obsahuje deníkové zápisníky Ludvíka Salvátora s kresbami z cest; cca 50 ks odhadem!

ALLS-62 Dibuxos, reproduccions, mapes i plános, Provers d'imprenta de „Bougie, die Perle Nord –Africas“ i part del manuscrit original de l'obra. s.d.

karton atypického formátu obsahuje kresby Ludvíka Salvátora: jak prerokresby, tak tužkokresby, i kolorované; nákresy architektury, krajiny, objektů, staveb, i ilustrace některých českých malířů k Ludvíkovým dílům; i rytiny

II.) Biblioteca B. March, jsem se věnovala studiu některých důležitých publikací nezbytných pro chystanou biografii o životě a díle Ludvíka Salvátora.

Odkaz na publikace, uložené v knihovně Nadace B. Marcha, týkající se arcivévodů a katalogizované v elektronickém katalogu, který obsahuje jednak:

1) Publikace Ludvíka Salvátora:

http://lull.uib.es/search~S7*cat/?searchtype=a&searcharg=lluis+salvador&searchscope=7&SORT=D&extended=0&SUBMIT=Cerca&searchlimits=&searchorigarg=ahabsburgo+lorena

2) Publikace o životě a díle Ludvíka Salvátora:

http://lull.uib.es/search~S7*cat/?searchtype=g&searcharg=lluis+salvador&searchscope=7&ortdropdown=-&SORT=D&extended=0&SUBMIT=Cerca&searchlimits=&searchorigarg=alluis+salvador

1) Jednak jsem prostudovala překlad díla Ludvíka Salvátora „Die Balearen“, (v naší knihovně Národního archivu nemáme) které bylo vydáno ve stejné grafické podobě jako původní Ludvíkovo dílo v překladu do španělštiny v letech 1980 – 1993 nakladatelstvím „Sa Nostra“:

Las Baleares por la palabra y el grabado [autor, Archiduque Luis Salvador de Austria; traducción, Carlos y Bárbara Sánchez-Rodrigo (para los tomos I, II, III, IV, V, VI) y Josep Sureda i Blanes (tomo VII)]

Palma: Caja de Baleares "Sa Nostra", 1980-1993

Sign. [L57-8-09/01](#)

Sign. [L57-8-09/02](#) T. 02

Sign. [L57-8-09/03](#) T. 03

Sign. [L57-8-09/04](#) T. 04

Sign. [L57-8-09/05](#) T. 05

Sign. [L57-8-09/06](#) T. 06

Sign. [L57-8-09/07](#) T. 07

Sign. [L57-8-09/08](#) T. 08

Sign. [L57-8-09/09](#) T. 09

Sign. [L57-8-09/10](#) T. 10 Tento díl je velmi užitečný. Jedná se totiž o rejstříky ke všem svazkům „Die Balearen“ ve španělském překladu, které však korespondují s původním německým vydáním, které rejstříky nemá. Tento díl tedy obsahuje rejstříky využitelné i pro vyhledávání v textu původního německého vydání Salvátorova díla. Dr. F. Roldán mi přislíbil zaslat kopii 10. dílu rejstříků v digitální podobě.

Dále: 2) Tabulae Ludoviciane: **Las**

tablas ludovicianas Archiduque

Luis Salvador de Habsburg-Lorena;

traducció e introducció Sebastià

Trias Mercant [s. l.; s. n. 1995]

Bib. B. March Folletos

Sign. [Fol 242/12](#)

Les taules ludovicianes: qüestionari

i arxiu del llibre Les Balears Lluís

Salvador d'Habsburg-Lorena;

Sebastià Trias Mercant (traducció,

introducció i notes)

[s.l.: s.n., 1995]

Bib. B. March Folletos

Sign. [Fol 242/12](#)

Publikace „Tabulae Ludoviciane“ nezbytné pro chystanou biografii, protože obsahují metodu Ludvíkovy vědecké práce a sběru dat, v knihovně Národního archivu nejsou. Prostudovala jsem obě publikace překladů Tabulí do španělštiny i katalánštiny proto, že obsahují podrobné úvody, důležité pro využití tabulí pro výzkum Ludvíka Salvátora a vznik jeho děl. Navíc obsahují i korespondenci spolupracovníka Ludvíka Salvátora Manuela Francisca de los Herreros, který právě na základě tabulí sbíral pro arcivévodovo dílo o Baleárech podrobné informace. Dr. Roldánem bylo přislíbeno zaslat v rámci dlouhodobé spolupráce xerokopii.

3) Brožuru Horsta Josepha Kleinemanna, **Acerca de s' Arxiduc y su „familia“** [versió castellana de Alexander Märker], Palma: Luis Ripoll, DL 1986; sign. C163/126, v níž jsou spojené 3 Kleinemannovy články vydané v roce 1985, č. 31 – 33, týkající se zajímavých podrobností dělení dědictví po smrti Ludvíka Salvátora, které jsou využitelné pro chystanou biografii.

Závěrem: Studium korespondence Ludvíka Salvátora matce z let 1864 – 1898 i dalších originálních dokumentů osobního fondu Ludvíka Salvátora, patřícího rodině Cilimingras Casanovas ve Valldemosse, které jako depozitum jsou uloženy v Arxiu general del Consell de Mallorca, a studium některých publikací v knihovně Nadace B. Marcha v Palmě, jsou neocenitelným zdrojem informací pro chystanou první českou biografii arcivévody Ludvíka Salvátora, chystanou v rámci grantového projektu GA ČR reg. č. 16-25192S: Ludvík Salvátor Toskánský (1847–1915). Život a dílo vědce a cestovatele. Tím studijní cesta naprosto splnila svůj účel, pro který byla v rámci projektu naplánována. Při přípravě výzkumné cesty jsem zjistila, že řada dokumentace některých významných mallorských osob a institucí, s nimiž po celý téměř 40 let Ludvík Salvátor udržoval úzké kontakty, či některé osoby u něj byly zaměstnány či s ním spolupracovaly, jsou uloženy v dalších paměťových institucích v Palmě i jiných místech na Mallorce (např. Arxiu Municipal, či Biblioteca Municipal de Palma, či **Institut d'Estudis Baleàrics**). **Mnoho dokumentů k životu, panství a dílu Ludvíka Salvátora a jeho dopisů je v osobním vlastnictví místních rodin.**

Příl. I: Arxiu general del Consell de Mallorca

III. FONS PRIVATS

Popis fondu je víceúrovňový; vychází z mezinárodních standardů pro popis fondů a archiválií ISAD-G a ISAAR

Program pro popis (obdoba JANUSu): vytvořen v PC; záznam obsahuje název, rozmezí let, obsah, rejstříky; lze pomocí slovního zadání do vyhledávače vyhledat záznam

ARXIU PERSONAL: jedna úroveň: skupina osobních fondů

ARXIDUC LLUIS SALVADOR (no es pot consultar) Není přístupný badatelům, jedná se o depozitum rodiny Cilimingras Casanovas

- zatím, není zcela zpracován a zinventarizován
- CITUJE SE VŽDY signatura archivu Ludvíka Salvátora lomem č. kartonu, popř. lomem č. složky uložené v kartonu: zkr. fondu: **ALLS**; č. kartonu/cajas/č. složky; zatím tedy nejsou jednotkám přidělena inventární čísla.

Administratió de béns: podúrovně: dělení na:

Certificacions

- **ALLS- 29/5** Certificació del Secretari de l'Ajuntament de Deià, de les finques rústiques propietas d'Antonio Vives y Vives: - Pla del Camp; Plan La Tanqueta; - Can March...; Castella; Deià; 1878
- **ALLS- 228/12** Certificat d'arquitecte (D. B. Melzer o Melser), Viena, 1892, „KK. Platz-Commando. Wien“
- **ALLS-222/15 Certificat de registre del iot austriac Nixe. Trieste, 1895**
- **ALLS -225/14** Full del Cens de Població de Miramar. Esborrany, 1910
obsah: full del Cen samb les inscripcions manuscrites de l'Arxc. Conté la relació dels habitants de Miramar a 31 de decembre de 1910

Correspondència

- **ALLS-236/5** Carta de Diputat Provincila per Maó dirigida a Adolfo de Bachrach, parlant de les disputas de l'herència amb la família Calafat. Palma 1919

Correspondència administrador (ordenació alfabètica): obsahuje:

- **ALLS-6/6** Corrpndència de l'Arxc. a Francisco Manuel de los Herreros, comunicant e pagament de jornals de s'Estaca, comptes Hospederia, despens diverses. Mallorca, 1891 – 1895
- **ALLS-7** Corrpndència de F. M. de los Hererros, apoderat de l'Arx., amb l'Arx. Son Galcerán, Palma, 1872 – 1902- rozpis dle let; **obsah:** správa arcivévodových panství na Mallorce, osobní záležitosti, koupě a držba statků, Salvátorovy publikace
- **ALLS-6/13** Corrpndència de F. M. de los Hererros i Manuela de los Herreros a Nadal Pallicer de san Telmo, Palma, 1882 – 1907
- **ALLS-6/8** Corrpndència de F. M. de los Hererros, entrades i sortides došlá a odeslaná pošta, mají rozepsáno. Palma, Igualada, Leipzig, Barcelona, Madrid, 1886 – 1900
- **ALLS-229/40** Corr. de Guillermo Fiol i Pedro Fiol, operaris de manteniment, a L'Arxc., Valldemossa, 1883 – 1911
- **ALLS-6/1** Corrpndència de Manuela de los Herreros (administradora de l'Arxc.), 1901 – 1911
- **ALLS-6/2** Corrpndència de Magdalena Bonet de los Herreros, administradora de l'Arx., amb l'Arxc., 1911-1913 o různých arcivévodových panstvích, statcích opravách, platbách, koupích, návštěvách, osobách
- **ALLS 19/1** Corrpndència de la família Fusari amb l'Arx. Venècia, Muggia, Soller, Palma, Zante, Itaca, Valdotra (Eslovènia), Stromboli, Alborá, Argel, San Rocco, Bunnari, (San Anuli); 1884 – 1913

Obsah: Conté compte, factures, notes de premsa, cartes adjuntes, participatió de nocés de Mimí Fusari i Nicoló Dineli (capità)...Cartes de Filippo (maquinista del Nixe), Adele, Alba, Filomena, Mimí, Gilda Fusari (filles), Ermenegilda (primera dona); Maria (vídua). Inclu una carta de Miguel Bernat i dos de Ferdinando Giovanni Nassiguera a Filippo Fusari

- **ALLS-13** Corrpndència de W. **Mikes** (WM), administrador de Zindis, a

l'Arxc. Zindis, 1885 – 1913; **Obsah:** Conté realcions comptables i facturas. Conté una mostra de la tela de tapisseria. Inclou notes, targetes de visita, reenviament de correspondència i cartes signades per altres membres de la família Mikes. Hi ha un certificat d'aduanes.

- **ALLS-165/20** Corrpondècia de Fransisco Colom, jornaler de s'Estaca, a l'Arx., informant de comptes i deutes, 1888 – 1895

- **ALLS-22/6** Corr. recíproca de Matteo Mihalich, contra maestre del Nixe i Maria Mihalich amb l'Arx. San Rocco, Venècia, Abbazia, Algèria, Mallorca, 1888 – 1913 (bez uspořádaní); **Obsah: Abast i contingut.** Inclou comptes i rebuts. Bonté esborrany de carta del contra maestre a l'Arx. (Mallorca 1913)

- **ALLS-165/26** Corr. d'Antonio Colom a l'Arx. Adjunta compta i rebut de treballs fets a Son Gallart., 1895, Valldemossa; **Obsah:** Informació sobre avaluació, tria i eliminació permanènca

- **ALLS-235/10** Carta de Baltasar Moyá amb comptes de medicaments empleats s Son Morroig i altres encàrrecs. Deya, 1896

- **ALLS-221/6** Corr. de la família Palliser (Nadala Palliser, Arturo Palliser i Antonio Palliser) a l'Arx. Andratx, Palma, Samt Elm, 1887 – 1921

Obsah: Carta de Miguel (Jofre) a nadal Pallisyr. Batabanó, Cuba, amb capçalera „Cafe y billar „Los Mombros“. Carta de León Vázques Ortueta a Nadal Palliser des de Presó del Castell d'Ocaña (1887). Hi ha una carta (1891) on informa de que ja s'ha de plantar la vinya o serà massa tard.

- **ALLS-288/33** Corr. de W. **Erber**, administrador del domini

Brandeis, a l'Arxc., 1885 – 1886

Obsah: Conté factures, estats de comptes semestral i anuals.

- **ALLS-27** Corr. de **F. Möller**, administrador del Castell de **Brandeis**, a l'Arxc. .1888 – 1897

Obsah: Conté factures, estats de comptes semestral i anuals, telegrams, reenviament de correspondència etc.

- **ALLS-28** Corr. de **F. Möller**, administrador del Castell de **Brandeis**, a l'Arxc., 1898 – 1904 ; **Obsah:** Conté factures, estats de comptes semestral i anuals, telegrams, reenviament de correspondència etc.

- **ALLS-240** Corr. de **F. Möller**, administrador del Castell de **Brandeis**, a l'Arxc., 1905 – 1913

Obsah: Conté factures, estats de comptes semestral i anuals, telegrams, reenviament de correspondència etc.

- **ALLS-10/2** Corr. d'Erwin Hubert, 1900 – 1955

Obsah: Conté: retalls de premsa, una carta de lelicitació per a la família Cilimingras per les noches del seu fill Luis amb la „seyoreta“ Casanovas (1945), cartes a Luis Cilimingras en relació a l'adquisició de llibres. Hi ha una carta amb la resposta de l'Arxiduc. Hubert era també pintor, va treballar molts amb l'Arx. corregint i revisant les seves obres i posteriorment va ser funcionari del banc austro-húngar de Viena.

- **ALLS29/7** Corr. došlá a odeslaná mezi arcivévodou a José Socias, notářem (assumptes de compra de terres, béns...) Palma, 1892 – 1914

Obsah: Inclou notificació de la mort del seu pare. Adjunta document de pagament a damián Mas Estarás d'una part pendent per la compra de Can Costa.

- **ALLS -22/7** Corr. de Giovanni Vascotto, contamestre del Nixe, i Maria Vascotto amb l'Arxc. Portopi (Palma), Trieste; **Obsah:** Conté targetes de visita manuscrites per revers. Conté relació de pagaments i factures. Conté cartes de Maria Vascotto demanant ajuda econòmica.

Correspondència Editors

Diligències judicials

Fctures, cmptes, rebuts,

Pressupost

Registres d'ingressos i despeses

Botànica: Lipari: ALLS . 252 – ALLS-260; ALLS 264-ALLS 267 i ALLS 273-275 /Éspecimens de les Illes Eòlies i altres (s. D)

- ALLS-261 až ALLS -263: herbáře rostlin převážně z Lipar: rozděleno dle jednotlivých ostrovů; Col-lecciò d'algues de Menorca (1875 – 1886)
- ALLS-280 a ALLS 281/ Herbari de les Illes Collumbretes (1894)
- ALLS 282-ALLS 283 /Herbari del Jardí Botànic de Palerm, „plantes sicilianes“. 34 espècimens (S/D)
- Plantes Soltes

Certificacions

Correspondència (altres destinataris)

Correspondència familiar

ALLS-24 Corr. de l'Arxiduc amb (s) la seva mare Maria Antonietta de Borbó-Dues-Sicílies; Alexandrie, Zindis (REVISAR GEOGRÀfics i FOTOCÒpies Del Museu de Valldemossa (1864 – 1884)

ALLS-11 Corr. de l'Arxiduc amb la seva mare Maria Antonietta de Borbó-Dues-Sicílies; (1885-1898)

ALLS-25/5 Corr. de Maria Antonietta de Borbó-Dues-Sicílie, mare de l'Arxiduc, amb l'Arxiduc; (1880 – 1898)

ALLS-236/3 Corr. recíproca de l'Arxiduc amb els seus fillols Gino, Gigi i Gigetta Vives; (1892 -1904)

ALLS-279/25 Corr. de l'Arxiduc amb el seu fill; (1891)

ALLS-8/27 Corr. d'Alberto Salvatore, nebot de l'Arxiduc, a l'Arxiduc; (1892)

ALLS-288/22 Carta de Maria Immacolata Clementina de Borbó dos Sicílies, esposa de Carlos Salvador (cunyada de l'Arxiduc) a l'Arxiduc; (1892)

ALLS-10/1 Corr. de Fernando (Ferdinand) IV, Arxiduc i Gran Duc de Toscana, germà de l'Arxiduc, a l'Arxiduc; (1885 – 1907)

ALLS-10/5 Corr. de Carlos Salvador, germà de l'Arxiduc, amb l'Arxiduc, anunciant les noces del seu fill Leopold Salvador amb Blanca de Borbón, conté carta de Leopoldo Salvador; (1889)

ALLS-214 P4/10 Kaiser Maximiliano de Mexico (s. D.)

ALLS-270/19 Corr. de María Lluïsa d'Austria, Princesa de Toscana (germana de l'Arxiduc), amb l'Arxiduc; (1885 – 1911)

ALLS-25/7 Corr. de Maria Isabel de Toscana, (germana de l'Arxiduc), a l'Arxiduc; (1884 – 1896)

ALLS-230/3 Carta del sekretári de l'Arxiduc, agraïnt l'enviament del llibre „Die Balearen“; (1896)

ALLS-287/33 Carta de Mary (Artur), cosina, a l'Arxiduc; (1899)

ALLS-236/2 Corr. de Isabel II, Reina d'Espanya, cosima de l'Arxiduc, a l'Arxiduc, alambant les seves obres. (1900 – 1904)

ALLS-10/4 Corr. d'Aliciade Borbon Parma, esposa de Fernando IV (cuynada de l'Arxiduc), a l'Arxiduc; (1901 – 1912)

ALLS-212/59 Corr. d'Elisabeth Isenburg, neboda de l'Arxiduc, amb l'Arxiduc; (1903 – 1906)

ALLS-288/18 Corr. del Rei Alfons XIII amb l'Arxiduc; (1910 - 1911)

ALLS-317/6 Carta d'Antoniette Isenburg, neboda de l'Arxiduc; (1913)

Correspondència comercial (dělena abecedně)

Correspondència (ordienanacio cronologica)

1860 – 1863

1864 – 1885

1864 – 1885

1885 – 1889

1885 – 1889

1890 – 1891

1890 – 1891

1892 – 1893

1892 – 1893

1894 – 1895

pak po jednotlivých rocích od 1896 až po 1915

1896

1897

1898

1899

1900

1901

1902

1903

1904

1905

1906

1907

1908

1909

1910

1911

1912

1913

1914

1915

Correspondència sensa data

Correspondència sensa identificar

Correspondència Sortides

Esquetes

Fotografies

Informes/Estadístiques

Manuscrits

Objectes

Planos, dibujoxos, gravats, postals, diplomes

Premsa, fullets, impresos,

Publicacions

Quaderns de camp

Revistes

Sobres (obálky)

Targetes visita

Error

Příl.: II. Ukázka popisu inv. jednotky (Unital documental) dopisů LS matce v programu – dle úrovní:

Àrea d'identificació

Nivell de descripció: Unital documental

Codi(s) de referència

ALLS-24

Títol

Correspondència de l'Arxiduc amb la seva mare Maria Antonietta de Borbó-Dues-Sicílies. Alexandria, Zindis (REVISAR GEOGRÀFICS i FOTOCÒPIES Del Museu de Valldemossa)

DATES EXTREMES

Inicial: 1864

Final: 1884

ÀREA DE CONTINGUT I ESTRUCTURA

Informació sobre avaluació, tria i eliminació: Permanent

ÀREA DE CONDICIONS D'ACCÉS I ÚS

Condicions d'accés

RESTRINGIT

Llengües i escriptures dels documents:

Italià

DESCRIPTORS

Onomàstics

Borbó-Dues-Sicílies, Maria Antonia Ana de (1841-1898), àlies: Maria Antonietta; mare, de l'Arxiduc) Habsburg-Lorena, Lluís Salvador (1847 – 1915); àlies: Neudorf; àlies: L'Arxiduc; arxiduc d'Àustria)

Geogràfics

Alexandria/Egipte; Bordo Zindis (Muggia, Friül-Venezia Júlia/ Italià)

Departament

ARXIU ARXIDUC